



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de octubre de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 2 de octubre de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Timor-Leste ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir por la presente una carta de fecha 20 de septiembre de 2012 dirigida a usted por el Sr. Kay Rala Xanana Gusmão, Primer Ministro de la República Democrática de Timor-Leste. La carta original fue remitida a la Oficina del Representante Especial interino del Secretario General para Timor-Leste y Jefe de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste, para que la transmitiera.

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sofia **Borges**
Embajadora y Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 2 de octubre de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Timor-Leste ante las Naciones Unidas

En su resolución 2037 (2012), de 23 de febrero de 2012, el Consejo de Seguridad solicitaba que se le presentara un informe dentro de los 60 días siguientes a la formación del nuevo Gobierno.

El informe debía incluir una evaluación de la situación política y de seguridad, recomendaciones sobre la conclusión de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) e información sobre el traspaso respectivo de responsabilidades a los timorenses.

El Gobierno de Timor-Leste, en consulta con la UNMIT y otras partes interesadas pertinentes, es el responsable de tomar decisiones sobre la naturaleza, las actividades y la función de las Naciones Unidas tras la retirada de la UNMIT.

Deseamos empezar manifestando nuestro aprecio y profunda gratitud a las Naciones Unidas por el compromiso, la solidaridad y el apoyo que han venido ofreciendo a Timor-Leste desde que se celebrara la consulta popular en 1999.

Sin la contribución de las distintas misiones de las Naciones Unidas en Timor-Leste no hubiéramos podido sentar las bases de nuestro desarrollo nacional, que empezó con el establecimiento de la administración de nuestro país recientemente independizado.

Nuestras circunstancias, como país joven que salía de un conflicto, que se enfrentaba a los retos que usted entiende tan bien, justificaron el establecimiento de distintas misiones de las Naciones Unidas, tanto para ayudar en el proceso de consolidación del Estado como para garantizar la paz y la estabilidad nacionales.

En dicho contexto, debemos destacar asimismo la función desempeñada por la UNMIT en la restauración de la seguridad interna y en el apoyo al Estado timorense para consolidar la democracia, mejorar el diálogo político e impulsar medidas de fomento de la tolerancia.

Precisamente por esta razón, el mandato inicial de la UNMIT fue prorrogado por el Consejo de Seguridad hasta diciembre de 2012, teniendo en cuenta que este año está previsto celebrar elecciones presidenciales y parlamentarias.

Con el fin de prepararse para la retirada de la UNMIT, en febrero de 2011 se estableció un comité de alto nivel formado por representantes del Estado de Timor-Leste y de la UNMIT, encargado de elaborar un plan conjunto de transición para ejecutar y supervisar la finalización de las actividades de la Misión, incluido el proceso de traspaso.

Nos satisface enormemente concluir que los supuestos en los que se basó el Plan Conjunto de Transición, que fue aprobado por ambas partes el 19 de diciembre de 2011, se han cumplido, es decir:

- Se ha mantenido la estabilidad;
- Las elecciones generales se han celebrado con arreglo a las normas internacionales;
- El Gobierno se ha constituido de acuerdo con el resultado de las elecciones;

- La oposición política ha dispuesto de margen para actuar de acuerdo con principios democráticos.

Además, se han realizado otros importantes avances en los principales ámbitos señalados en el proceso de transición de la UNMIT, lo que nos lleva a concluir que el entorno político y social general de Timor-Leste es estable y ya estamos en situación de tomar las riendas del proceso de desarrollo nacional, incluida la consolidación del desarrollo de nuestro Estado democrático en consonancia con los principios de un estado de derecho y la ejecución de nuestro Plan de Desarrollo Estratégico 2011-2030.

La UNMIT desarrolló sus actividades en los siguientes ámbitos.

Policía y seguridad

Los cinco ámbitos clave de apoyo a la Policía Nacional de Timor-Leste, a saber, la creación de capacidad institucional, el establecimiento de un marco jurídico y regulatorio, la gestión, la disciplina y la rendición de cuentas, y el apoyo operacional, han sido abordados con éxito, gracias a lo cual la policía nacional es ahora una institución más profesional y competente. Estos progresos han hecho posible el traspaso completo de funciones de la policía de las Naciones Unidas a la policía nacional, que se hizo efectivo en todos los distritos el 27 de marzo de 2011. Hasta la fecha, no se han registrado casos de alteración del orden público en ninguna parte del país.

En relación con el sector de la seguridad, los tres ámbitos de apoyo, a saber, el establecimiento de políticas, planes y un marco jurídico, normas y reglamentos, y supervisión y capacitación, han sido abordados con éxito. La reforma de los sectores de defensa y seguridad, que recibió un apoyo considerable de la UNMIT, está siendo ejecutada con éxito y con unos resultados efectivos y mensurables, incluidos algunos que se han logrado mediante la ejecución de planes estratégicos en cada sector y la creación de nuevos órganos y agencias que contribuyen al fortalecimiento de las instituciones.

Estado de derecho, justicia y derechos humanos

La contribución de la UNMIT en este ámbito también fue importante, ya que estableció programas de asistencia técnica que supusieron una importante aportación para el funcionamiento de la fiscalía pública, los tribunales y otros organismos interesados, gracias a la capacitación especializada impartida. Por ello, el desempeño de nuestras instituciones judiciales mejoró considerablemente.

El apoyo de la UNMIT a los timorenses en ámbitos especializados como la violencia doméstica, la justicia de menores y las cuestiones de género ha logrado concienciar al conjunto de la población. A través de campañas promovidas por la UNMIT, se han divulgado la legislación y los conceptos legales, con resultados satisfactorios en general.

Los principales beneficiarios de este importante apoyo fueron el Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia y el Comité Nacional para la Infancia y la Sociedad Civil.

Además, la UNMIT dedicó mucho tiempo a moderar foros de debate sobre la justicia con la sociedad civil, en los que también se trató la labor del grupo establecido para lograr las prioridades nacionales en materia de justicia. Esto, junto con el seguimiento y la presentación de informes constantes sobre la situación de los derechos humanos en nuestro país, especialmente en relación con los grupos vulnerables, ha tenido repercusiones positivas para el sector de la justicia timorense.

Gobernanza democrática

La función de la UNMIT en este ámbito vital de la consolidación del Estado fue especialmente importante.

Desearíamos poner de relieve el apoyo significativo prestado en las dos últimas elecciones, así como en las celebradas hace dos años para elegir a los líderes comunitarios. Este apoyo incluyó asesoramiento técnico, educación electoral, apoyo logístico y campañas para alentar a las mujeres a participar en la política. La UNMIT trabajó para consolidar y desarrollar la capacidad de los organismos competentes, permitiéndoles adquirir una experiencia extremadamente valiosa y funcionar de manera independiente en el futuro.

Para desarrollar la capacidad del Estado timorense en materia de rendición de cuentas, transparencia y lucha contra la corrupción, la UNMIT prestó una extraordinaria asistencia técnica a la Comisión de Lucha contra la Corrupción, gracias a la cual dicha Comisión está en mejores condiciones para cumplir con el mandato que le ha encomendado el Estado timorense. La UNMIT también apoyó el establecimiento del Tribunal de Cuentas, así como de asociaciones profesionales de contables e ingenieros, que desempeñarán una función fundamental en la consolidación del Estado. La sociedad civil también se ha beneficiado considerablemente del apoyo a la creación de capacidad prestado por la UNMIT y, lo que es muy importante, ahora tiene la capacidad para vigilar el gasto público. En la actualidad, la sociedad civil está desempeñando su deber con competencia y profesionalidad.

La UNMIT ha contribuido a la creación del Consejo Consultivo para la Sociedad Civil, lo que ha demostrado el amplio alcance de la actividad de la Misión. La UNMIT también ha ayudado a establecer un mecanismo de coordinación entre el Gobierno y la sociedad civil en lo relativo a la educación cívica, el cual está funcionando satisfactoriamente.

Además, la UNMIT ha celebrado foros sobre gobernanza democrática tanto a nivel nacional como de distrito. La UNMIT también ha prestado un importante apoyo a las organizaciones de la sociedad civil y a los dirigentes políticos y funcionarios locales, gracias al cual han podido asumir más funciones, como una mejor reunión de datos y la preparación de informes sobre las actividades de los organismos del Estado.

Desarrollo económico y social

La UNMIT, que recibió un mandato amplio, también apoyó el desarrollo sostenible mediante exámenes y asesoramiento de alta calidad, gracias a lo cual estamos mejor equipados para asumir funciones en este ámbito.

La UNMIT asistió a la secretaría de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y prestó apoyo al Programa Gubernamental de Prioridades Nacionales, lo que permite al Gobierno ejecutar el Plan de Desarrollo Estratégico 2011-2030.

Durante la visita a Timor-Leste que realizó en agosto fue usted testigo de estos progresos. Creemos que los avances realizados en ámbitos como la educación, la salud, el desarrollo económico, la cultura, la consolidación de la capacidad institucional, la mejora de la gestión financiera y la administración pública, así como la rendición de cuentas y las medidas de lucha contra la corrupción, constituyen una indicación seria de la consolidación de nuestra nación.

Además, la UNMIT también ha prestado asistencia técnica en materia de planificación, cuestiones de género e igualdad de oportunidades, desarrollo del sector privado, política macroeconómica y otros ámbitos, que ha contribuido a mejorar nuestro proceso de planificación, reflejado en el Programa Gubernamental, que está en consonancia con el Plan de Desarrollo Estratégico 2011-2030.

Además, las reformas en los sectores de la defensa y la seguridad ilustran que durante los últimos diez años hemos estado aprendiendo de los errores del pasado. Ahora nos estamos centrando en nuestra voluntad, determinación y entusiasmo como pueblo por construir una nación pacífica, tolerante y desarrollada.

Por estas razones, y tras la amplia consulta llevada a cabo por el Presidente de la República con la oposición, el Parlamento Nacional, la Iglesia y la sociedad civil, reitero la postura de Timor-Leste que le transmití durante su reciente visita.

Creemos que Timor-Leste ya no necesita del apoyo de las Naciones Unidas mediante la presencia de una misión, tanto si se trata de una misión de mantenimiento de la paz como política, después de 2012. Por consiguiente, consideramos que no es necesario que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas continúe examinando los asuntos de Timor-Leste.

No obstante, las Naciones Unidas continuarán siendo un importante asociado en la nueva fase de desarrollo de nuestra nación. Timor-Leste, de conformidad con los progresos que hemos alcanzado y con arreglo a los principios del Nuevo Pacto del Grupo de Estados Frágiles que usted apoyó plenamente, desearía establecer con las Naciones Unidas una relación de trabajo innovadora basada en la cooperación. Un ejemplo de dicho enfoque podría ser el nombramiento por un período de dos años de un enviado especial del Secretario General centrado en el fortalecimiento institucional y el desarrollo, que podría constituir un vínculo directo entre Timor-Leste y los buenos oficios que usted interpone.

El nuevo Gobierno también ha formado un grupo de trabajo para iniciar conversaciones con las Naciones Unidas sobre cuestiones señaladas en el Plan Conjunto de Transición para después de 2012. Se utilizará la Matriz de Planificación Nacional, herramienta esencial del Gobierno, para evaluar dichas actividades. Esta matriz constituirá asimismo el principal instrumento que se utilizará para diseñar los programas después de 2012, como parte integrada del proceso presupuestario nacional. De esta forma habrá un programa de desarrollo más coordinado, mejor

armonizado y más sólido, con miras a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio mediante la ejecución del Programa quinquenal y del Plan de Desarrollo Estratégico 2011-2030 de Timor-Leste.

Finalmente, permítame expresarle una vez más nuestro agradecimiento por los esfuerzos que han realizado las Naciones Unidas en pro de la paz y el desarrollo sostenibles de nuestra nación.

(Firmado) Kai Rala **Xanana Gusmão**
Primer Ministro de la
República Democrática de Timor-Leste
